

Bruksela 17.02.2010

Szanowna Pani Mazzoni

W związku z prawdopodobną praktyką naruszania praw rodzicielskich obywateli Unii, w tym ich prawa do kontaktu z dziećmi, chciałbym zwrócić Pani uwagę na konkretne problemy, wielokrotnie zgłaszane Komisji podczas ostatniej sesji parlamentarnej, dotyczące obywateli państw członkowskich Unii ze strony Niemieckich i Austriackich Urzędów ds. Młodzieży (Jugendamt).

Dotyczy to w szczególności zarzutów, które były podnoszone pod adresem tych instytucji oraz ustawicznego łamania praw rodzinnych gwarantowanych przez Traktaty. Obok szeregu innych zarzutów naruszania praw rodziców przez Jugendamty, szczególnie interesuje mnie kwestia prawa do rozmowy z dzieckiem w języku ojczystym w trakcie spotkań nadzorowanych przez te instytucje.

W tym miejscu chciałbym powołać się na przepis artykułu 18 Traktatu o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej, który zakazuje dyskryminacji ze względu na przynależność państwową. Ponadto artykuł 3 ustęp 3 Traktatu o Unii Europejskiej stwierdza również, że Unia "zwalcza wyłączenie społeczne i dyskryminację oraz wspiera sprawiedliwość i ochronę socjalną, równość kobiet i mężczyzn, solidarność między pokoleniami i ochronę praw dziecka. [...] Szanuje swoją bogatą różnorodność kulturową i językową oraz czuwa nad ochroną i rozwojem dziedzictwa kulturowego Europy."

Jak z pewnością Pani wiadomo, sprawa ta została poruszona przez Panią Posel Robertę Angelilli w raporcie, który stał się podstawą Rezolucji Parlamentu Nr 2007/2093(INI), wzywającej w punkcie 116 państwa członkowskie "do zniesienia jakichkolwiek ograniczeń w stosunku do swobody kontaktów rodziców z dzieckiem wynikających z różnicy narodowościowej, w szczególności dotyczących wyboru innego języka rozmowy niż język urzędowy danego kraju; uważa, że zniesienie ograniczeń w stosunku do rodzin wielonarodowych w wypadku konfliktu rodziców powinno oznaczać pełną swobodę rozmowy w wybranym przez dziecko i rodzica języku, przy jednoczesnym uwzględnieniu szczególnych zasad dozoru spotkań, jeżeli taki obowiązek został nałożony przez sąd."

Jestem świadom, że ten wciąż aktualny problem był już przedmiotem zainteresowania Komisji Petycji Parlamentu Europejskiego, która na przestrzeni ostatnich kilku lat otrzymała około 250 skarg od obywateli państw członkowskich Unii, między innymi Polski, Hiszpanii, czy Włoch.

Jako poseł do Parlamentu Europejskiego jestem zdeterminowany do działania na rzecz rozwiązania tej problematycznej kwestii. Zwracam się więc z uprzejmą prośbą o wzmożony wysiłek na rzecz zbadania wspomnianych skarg oraz umieszczenia tej kwestii wśród priorytetowych zadań Komisji Petycji.

Myślę, że oboje zgadzamy się, że sprawa dotyczy szczególnie istotnych praw rodziców i dzieci będących obywatelami wielu państw członkowskich Unii.

W razie jakichkolwiek pytań czy uwag, będę zaszczycony móc spotkać się z Panią lub Pani przedstawicielem celem przedyskutowania wszelkich kwestii w tym zakresie.

Z wyrazami szacunku,

Tomasz Poręba

Posel do Parlamentu Europejskiego